

NOTE

*Date limite de paiement et retour de formulaire : 17 janvier 2005.
Le coût pour 2005 est de 50 \$ avant le 31 janvier et de 75 \$ après le 31 janvier.
Veuillez répondre correctement à toutes les questions. Vous pouvez obtenir de l'aide
de votre association professionnelle ou du BAPAP.
Deadline of payment and return of renewal form : January 17th, 2005.
Before January 31st, 2005, the cost is 50 \$. After January 31st, 2005, the cost is 75 \$.
Please answer all questions correctly. You may get help from your local
fishers' association or from the BAPAP.*

Formulaire de mise à jour 2004/Renewal form 2004

1. IDENTIFICATION/IDENTIFICATION

S.V.P. Vérifiez si les informations suivantes sont exactes et, au besoin, apportez les corrections.
Please verify the information on the label and, if necessary, make the corrections.

_____	_____
NOM DE FAMILLE/FAMILY NAME	PRÉNOM/GIVEN NAME

ADRESSE POSTALE/MAILING ADDRESS	
_____	_____
VILLE/CITY	CODE POSTAL CODE
NIP/PIN	NO TÉLÉPHONE/TELEPHONE NO
_____	_____

Pour changer le nom de la personne à qui s'adresser en cas d'urgence :
To modify the name of the person to call in case of emergency :

Nom/Name : _____

Adresse/Address : _____



() _____ - _____

2. FORMATION/TRAINING

Si vous avez suivi des cours prévus au règlement sur la professionnalisation durant la période **automne 2003 – hiver 2004**, ces résultats ont été transmis au BAPAP et inscrits à votre dossier.

If you have followed courses required by the professional regulations during **autumn 2003 – winter 2004**, the results have been transmitted to the BAPAP and put in your file.

3. TEMPS DE MER/SEA TIME

Avez-vous pêché au cours de l'année **2004**? Did you fish during the year **2004**?

OUI/YES Remplissez le verso de cette page/Complete the back page.

NON/NO a) Spécifiez la raison/Specify the reason : _____
b) Veuillez signer au verso de cette page/Please sign on the bottom of the back page.

4. SIGNATURES/SIGNATURES

Ne pas oublier.../Don't forget...

- 1) Si vous êtes aide-pêcheur, la signature de votre capitaine est requise.
- 2) Signez votre demande au verso de cette page (signature du demandeur).
- 1) Your captain's signature, if you are an assistant fisher.
- 2) Your signature on the bottom of the back page (applicant's signature).

3. TEMPS DE MER/SEA TIME

Pêcheur/fisher

A pratiqué la pêche commerciale pendant au moins cinq semaines au cours de deux saisons de pêche **ET** :

a) est titulaire de permis de pêche commerciale **OU** b) a obtenu un DEP en Pêche professionnelle **OU** c) possède un brevet de capitaine
 You have fished in commercial fishing for at least five weeks during two fishing seasons, **AND** :

a) You hold a commercial fishing licence, **OR** b) You have a diploma in fisheries (DEP Pêche professionnelle), **OR** c) You have a fishing master's certificate

Aide-pêcheur/Assistant fisher : Remplir et faire signer par le capitaine/To complete by yourself and be signed by the captain.

Pêcheur/Fisher : Remplir et signer/ To be completed and signed.

PREMIÈRE ESPÈCE
FIRST SPECIES

DEUXIÈME ESPÈCE
SECOND SPECIES

TROISIÈME ESPÈCE
THIRD SPECIES

QUATRIÈME ESPÈCE
FOURTH SPECIES

1. Espèce(s) pêchée(s) :

Species fished : _____

2. Engin(s) de pêche :

Fishing gear(s) : _____

3. Numéro du bateau de pêche commerciale (NBPC)/Commercial fishing vessel number (CFVN)

4. Nom du bateau de pêche/Name of the fishing boat :

5. Nombre de semaines en mer/Number of weeks of sea time :

6. Êtes-vous titulaire d'un permis de pêche commerciale délivré par le MPO (ministère des Pêches et des Océans) : OUI NON
 Are you the holder of a commercial fishing licence delivered by DFO (Department of fisheries and Ocean) : YES NO

Déclaration du capitaine pour l'aide-pêcheur/Captain's statement for fisher helper

Je déclare solennellement qu'à ma connaissance les renseignements qui figurent dans la présente demande sont véridiques et exacts.
 I solemnly declare that to my knowledge, the informations on this application are true and accurate.

Nom en lettres moulées/Name in printed letters

Signature du capitaine/Captain's signature

La personne faisant une fausse déclaration est passible de poursuites/A false statement contained herein makes the applicant liable to prosecution.

Agissez-vous à titre de capitaine du bateau de pêche? / Do you work as a fishing vessel captain?

OUI NON

Si oui, veuillez inscrire le(s) nom(s) de votre/vos aide(s)-pêcheur(s) pour la saison **2004** :

YES NO

If you were a captain, please give the name of your assistant fishers for the fishing season **2004** :

Nom en lettres moulées/Name in printed letters

4. SIGNATURE DU DEMANDEUR/APPLICANT'S SIGNATURE

Je déclare solennellement que les renseignements qui figurent dans la présente demande sont véridiques et exacts.
 I solemnly declare, that the informations given on this application are true and accurate.

SIGNATURE DU DEMANDEUR/APPLICANT'S SIGNATURE

DATE

La personne faisant une fausse déclaration est passible de poursuites/A false statement contained herein makes the applicant liable to prosecution.

Bureau d'accréditation des pêcheurs et des aides-pêcheurs du Québec
 167, La Grande Allée Est, C.P. 220 Grande-Rivière (Québec) G0C 1V0

(418) 385-4000 ou/or 1 888 385-4004
Télécopieur : (418) 385-4050